

**A**kinafarir Namba 2, Pol Tesalonikan Nguibamin itir  
Sios baghava an Osiri

*Akar Faragha Zuim*

Gumazamizir Tesalonikan nguibamin itiba, me ti nighnizir aviribagha amua ghaze, bizir manamra Kraiss ua izamin dughiamin otivam. Marazi ghaze, Ekiamin Dughiam otogha gifa. Kamaghin amizi, Pol ko Sailas ko Timoti Tesalonikabar nighniziba akirasa akinafarir kam osiri.

Pol kamaghin migei, dughiar kam tighar otivam. Gumazamiziba faragh Godin akaba batoghiva egh akirim God gasaragham. Eghti arazir kuram otogh gavgavighivira ikiam. Eghti gin Godin araziba adoghadozir gumazir mam azenaram otogham, egh a Kraissin apanim damuam.

Pol gumazamizibav gia ghaze, me nighnizir gavgavim in tugh gavgavigh egh osimtiziba ater. Pol kamagh sua, me uarira uarir akurvaghsi pamtem ingar, mati a uabi a ko ingari darasi me ami moghin. Me ingangaribar amusi amirvaghan marki. Egh me igharazi darazir akurvaghsi amirvaghan marki.

**Ekiam Izamin Dughiam gin otogham**

*(Sapta 1-2)*

<sup>1</sup> Ki Pol, ko Sailas ko Timoti, e Tesalonikan itir sios bagha akinafarir kam osiri, me God en Afeziam ko Ekiam Kraiss Iesusin poroghav itir gumazamiziba.

<sup>2</sup> God en Afeziam ko Ekiam Kraiss Iesusin apangkuvim ia damightima, ia navir amirizim iki.

*Tesalonikaba osimtiziba ko mizazibar dughiamin tuivigha gavgafi*

<sup>3</sup> En adarasi, e zurara ian ziaba diponiva ia bagh God minabiva egh God ko mikimam. E fo, ian nighnizir gavgavim bar moghira gavgafi, ezi ia bar moghira vaghvagha bar uarigh ifonge, ezi arazir kam ekiva ghuavira iti. Kamaghin bar derazi, e ia bagha God minabi. <sup>4</sup> Kamaghin amizima, e tintinibar Godin siosbar ghuegha egha ian ziaba fe. E arazir kurar apaniba ia gamiba bar dar gun me migiava, egha osimtiziba sara me migei. Egha e kamaghin migei, “Godin gumazamiziba me uan nighnizir gavgavimin tughavagvigha, osimtiziba ko mizaziba ateri.”

*God arazir aghuimin e tuisisi*

<sup>5</sup> Ezi bizir ia bativir kaba, God kamaghin en aka, an arazir aghuim gamua egha en araziba tuisisi. Ia kamaghin ifonge, God Bizibagh Ativamin Dughiam otogham. Kamaghin amima, ia mizaziba isi. Eghti God suam, ia dera egh ia inigh dughiar kamin aven mangam. <sup>6</sup> Godin arazir aghuim a kamaghin damuam, gumazir osimtiziba ia gariziba, a ua men osimtiziba ikarvaghham. <sup>7</sup> Egh ian osimtizir datirighin ia ateriba God da givaghham, egh avughsazim ia daningiva egh uaghan e daningam. Dughiar kamin Ekiam Jesus uan enselin bar gavgavim itiba ko Godin Nguibam ategh azenara otogham, eghti e avughsam. An avir bar gavgavim mizariaba sara izam. <sup>8</sup> Egh God gifozir puvatiziba ko en Ekiam Jesusin akar aghuimin gin zuir puvatiziba, Jesus ivezir kuram me ikarvaghham. <sup>9</sup> Kamaghin amir gumaziba ivezir kurar kam inigh; bar ikuvigh mamaghira ikiam. Egh me Ekiamin saghon ikiva, egh uaghan an

---

1:3: 1 Te 1:2-3, 2 Te 2:13    1:4: 2 Ko 7:4, 7:14, 1 Te 2:19, MAA 1:9    1:5: Fl 1:28    1:6: Ro 12:19, MAA 18:6-7    1:7: Mt 25:31, 1 Te 3:13, 4:16    1:8: Sng 79:6, Ais 66:15, Jer 10:25, Ro 2:8, 1 Pi 4:17    1:9: Ais 2:10, 2:19-21, Fl 3:19, 2 Pi 3:7

gavgavimin angazangarir ekiamin saghon ikiam. <sup>10</sup> Ezi Dughiar God atizim, Ekiam ua izitima an gumazamizir nighnizir gavgavim an itiba, me an ziam fiva, egh ziar ekiam a daning a bagh bar akuegham. Ia Godin akar e ian tongin kunizim, ia nighnizir gavgavim an iti. Kamaghin amizi, ia dughiar kamın uaghan me ko ikiam.

*Pol God ko mikimti* a Tesalonikaba gavgavim me daningam

<sup>11</sup> Ezi e bizir kabagh nighnigha zurara ia bagha e uan God ko migei, eghti a ian akurvagham. E kamagh sua, a ia damuti arazir aghuir a damuasa ian diaziba, ia dar amuam. E a ko mikimtima, a gavgavim ia daningam. Eghti ia, arazir aghuir ia damuasa ifongeziba bar, ia dar amuam. Eghti Godin gavgavim ian nighnizir gavgavim damuti, an ekeveghti ia arazir aghuir aviribar amuam. <sup>12</sup> Ezi arazir kamın ia Ekiam Iesusin ziam fitima a uaghan ian ziaba fam. En God ko Ekiam Kraıs Iesus ian apangkuvigh egh bizir kabar amuti da guizbangin otivam.

## 2

*Godin* araziba adoghadozir gumazim otogham

<sup>1</sup> En adarasi, e bizitam ia mikimasa, en Ekiam Kraıs Iesus a uamategh izam, eghti e a ko uari akuvagham. E kamagh sua, ia bar deravira akar kam baragh. <sup>2</sup> Gumazir taba ti ia migia ghaze, Ekiam Izamin Dughiam otogha gifa. Gumazir mamın nighnizim ghaze, Godin Duam ti uan akar kam a ganingizi an an gun migei. O gumazir mam Godin akam akura akar kam gun migei. O gumazir mam ghaze, e osirizir akinafarir mam, akar kam an iti. Ezi ia akar kam managh a baraki, ia zuamira digavir kuram

---

1:10: Sng 68:35, 89:7, Kl 3:4, 1 Te 3:13    1:11: Kl 1:9, 1 Te 1:2-3    1:12: Ais 24:15, Mal 1:11, 1 Pi 1:7, 4:14    2:1: Mt 24:31, 1 Te 4:13-17    2:2: Mt 24:4, Ef 5:6, 1 Jo 4:1

damighiva egh okam nighnighan marki. <sup>3</sup> Ia gumazitamin ganti a uan akatam o arazir an amitamin ia gifaran marki. Ia oragh! Dughiar kam puram otoghan kogham. Puvati. Faragh gumazir avirim Godin akaba batoghiva egh akirim God gasaragham. Eghti Godin araziba adoghadozir gumazir mam azenara otogham, gumazir kam God helin a gasighasigham. <sup>4</sup> Bizir gumaziba ziaba feba ko dar bora ghaze men godba o men aseba, a dar apanimin ikiam. Egh a uabira uan ziam fiva egh a bizir kaba bar da dikabiragham. Egh a Godin Dipenimin aven daperagh ikiva kamaghin mikimam, “Ki uabira God.”

<sup>5</sup> Ia fo, ki ia ko itir dughiam, ki bizir kabar gun ia mikeme. Ia ti okinighnighiz, o? <sup>6</sup> Ia fo, bizir mam gumazir kamin tuavim apirima an azenaram otivan kogham. A gin God a bagha atizir dughiamra, an azenim giram. <sup>7</sup> Ia fo, datirighin Godin araziba adoghadozir arazir kam averara ingari iti. A modogh averara iki mangiti, gumazir an tuavim apirizim, sivagh mangiti, an azenaram otogham. <sup>8</sup> Egh Godin araziba adoghadozir gumazir kam dughiar kamin azenim giram. Eghti Ekiam Iesus uan akamin a giveragh a misueghtima an aremegham. Ekiam uan angazangarim ko gavgavir ekiam sara iziva, egh uan angazangarim ko gavgavir kamra a gumazir kam bar a gasighasigham. <sup>9</sup> Godin araziba adoghadozir gumazir kam, a Satanin gavgavimin azenan otogham. Egh Satanin ifavarir arazimin, a digavir kuram gamir arazir aviriba ko arazarazir igharaziba ko mirakelin ifavarir igharagha gariba, dar amuam. <sup>10</sup> An arazir kurar avirir igharazibar amu, ovevem in tuavimin gin zuir gumazibagh

---

2:3: Jo 17:12, 1 Ti 4:1, 1 Jo 2:18, 4:3, MAA 13:11-14      2:4: Dan 7:25, 11:36,  
 Ese 28:2, 1 Ko 8:5, MAA 13:6      2:7: 1 Jo 2:18, 4:3      2:8: Jop 4:9, Ais 11:4,  
 Dan 7:10, Hi 10:27, MAA 19:15      2:9: Mt 24:24, Jo 8:41, Ef 2:2, MAA 13:11-13,  
 18:23, 19:20      2:10: 2 Ko 2:15, 4:3

ifaram. Me guizin akam gifongeghan aghua, ezi God men akuraghan kogham. Kamaghin amizima, gumazamizir kaba bar arighregham. <sup>11-12</sup> God kamagh sua, gumazir nighnizir gavgavim guizin akamin itir puvatigha arazir kurabagh amua bar akongeziba, me nighnizir gavgavim akar ifarimin ikiva, Godin kotin ivezir kuram iniam. Kamaghin amizima, God men nighnizibagh amizima, me paza nighnisi.

### *God ua ia iniasa ia misefe*

<sup>13</sup> En darasi, ia Ekiam bar ifongeziba, God faragha inizir gumazamizibar tongin ikiasa ia misefe. God uan Duamin gavgavimin ian navir averiamin ingarima, ia a baghavira itir gumazamiziba, egha ia guizin akam nighnizir gavgavim an iti. Ezi tuavir kamin God ian akurvaghasa. Kamaghin amizi, e zurara God ia bagh a minabagham. <sup>14</sup> God kamagh sua, ia uan Ekiam Krais Iesusin angazangarir ekiamin aven a ko ikiasa a ifonge. Egha a uan akar aghuir e ia mikemezir kamin ian dia. <sup>15</sup> Kamaghin ami, en adarasi, ia bar tuivigh gavgafigh. Eghti Godin akar e ia mikemeziba, o akar ian sure damuasa osiriziba, ia dar gin mangi.

<sup>16</sup> E kamaghin God ko migia ghaze, en Ekiam Krais Iesus ko God en Afeziam bar e gifonge. Egha en apangkuvigha en navibagh amima, da dera, egh mamaghira ikiam. Egha en akurvazima en nighnizir gavgavim ikiava Godin mizuai, eghti an arazir aghuimin e damuam. <sup>17</sup> Egh a gavgavim ian navibar aning, egh ian akurvaghti ia arazir aghuiba bar, dar gin mangiva egh akar aghuibav kimam.

## **Tesalonikaba gumazir ingangaribar amirazibar arazibar kirigh**

2:13: Lu 1:75, Jo 15:16, Ef 1:4, 1 Te 4:7, 5:9, 2 Te 1:3  
Fl 4:1, 2 Te 3:6

2:15: 1 Ko 11:2, 16:13,

2:17: 1 Ko 1:8, 1 Te 3:13, 1 Pi 5:10

## 3

(*Sapta 3*)

*Ia God ko mikimti*, an en akuragham

<sup>1</sup> En adarasi, en akar abuananam, a kamakin. Ia God ko mikimtima, an en akuragham, eghti Ekiamin akam zuamira nguibaba bar a dar mangiti gumazamiziba a iniva an gin mangi, nighnizir gavgavim an ikiam, mati ia faragha a inizi moghin. <sup>2</sup> Ia God ko mikimtima a gumazir kurabar dafaribar e inigh, kar arazir kurabagh amir gumaziba. Ia fo, gumazir maba nighnizir gavgavim Ekiamin itir puvati.

<sup>3</sup> Ezi Ekiam guizin arazibagh ami, eghti ia bar nighnizir gavgavimra an iki. A gavgavim ia daningiva, egh ia geghuvti, Satan paza ia damighan kogham. <sup>4</sup> Ezi Ekiam e gamizima e bar deravira kamaghin fo, ia arazir e ia mikemeziba, bar dagh amuavira iti. Egh gin ia kamaghira damuam.

<sup>5</sup> E kamagh sua, Ekiam ian faragh mangi, ian navibar amuti, ia fogh suam, God guizbangira ia gifonge. A ian navibar amuti, ia Kraisin arazimin gin mangiva osimtiziba ateriva tugh gavgavigham.

*Gumazamiziba bar, ingangaribar amu*

<sup>6</sup> En adarasi, en Ekiam Kraisin Iesusin ziamin e akar gavgavim migia kamaghin ia migei, en marazi pura amirvagha ikia, akar e ia ganingizimin gin zuir puvati. Ia me vaghvagh men saghon iki. <sup>7</sup> Ia fo, ia en arazibar gin mangi. Dughiar e ia ko itiba, e pura apiaghav itir puvati. <sup>8</sup> E pura ian dafaribar dagher taba inizir puvati. E dagh ivesi. E

---

3:1: Ef 6:19, Kl 4:3, 1 Te 5:25      3:2: Ap 28:24, Ro 10:16, 15:31      3:3: Jo 17:15,  
1 Ko 1:9, 1 Te 5:24, 2 Pi 2:9      3:4: 2 Ko 7:16, Ga 5:10, 1 Te 4:10      3:6: Mt  
18:17, Ro 16:17, 1 Ko 5:11-13, 1 Te 3:11-14, 1 Ti 6:5, 2 Jo 10      3:7: 1 Ko 4:16,  
Fl 3:17, 1 Te 1:6      3:8: 2 Ko 11:9, 1 Te 2:9

kamagh sua, e osimtiziba ia darighan kogham. Kamaghin e puvira ingari, arueba ko dimagariba. <sup>9</sup> God ghaze, e dagheba bagh ian azaraghtima, ia en akurvagham. Ezi e ian azarazir pu. E ghaze, e arazir aghuim ian akaghtima ia an gin mangam. Ezi e kamaghin ian azangsizir puvati.

<sup>10</sup> Ia fo, dughiar e ia ko itibar, e akar gavgavim ia ganingi: gumazim ingangaribar amuan aghuaghti, ia dagheba a daningan kogham.

<sup>11</sup> Ezi e datirighin orazi, ian marazi pura iti. Me ingangaritam gamir puvati. Me pura gumazir igharazibar biziba tintinibar dav gei. Kar men biziba puvati.

<sup>12</sup> Ezi datirighin Ekiam Kraisin ziamin e akar gavgavir kam kamaghin gumazir kabav gei, me bar deravira daperaghiva, egh ingariva, egh me daghebar uarira uarir akurvagh.

<sup>13</sup> Ezi en adarasi, ia arazir aghuibar amuva dar amirvaghan marki.

<sup>14</sup> Eghti gumazitam akar e akinafarir kamın osirizibar gin mangan koghtima, ia deraviram an gan. Ia kamagh sua, gumazir kam uan arazir kam gifoghiva egh aghumsigh, kamaghin ia an saghon iki. <sup>15</sup> Ia apanimin a ginighnighan marki, ia aveghbuamin min a damuva, egh arazir aghuibar amusi an sure damu.

*Pol uan akar abuananam me ganidi*

<sup>16</sup> Ekiam a navir amirizimin mingarim, a zurara ia damuti ia navir amirizimin biziba bar ikiam. Ekiam bar moghira ia ko ikiam.

<sup>17</sup> Ki Pol, ki uan dafarimin osira ghaze, Afeziam ia ko iki. Nan akinafariba bar, osizirir abuananam ki zurara uan ziam kamaghin an osiri. Kar ki kamaghin osiri.

---

3:9: 1 Ko 9:4-6, 1 Te 1:6      3:10: 1 Te 4:11      3:11: 1 Ti 5:13, 1 Pi 4:15  
 3:12: 1 Te 4:11      3:13: Ga 6:9      3:14: 1 Ko 5:9-11      3:15: 1 Te 5:14, Ta  
 3:10      3:16: 1 Te 5:23      3:17: 1 Ko 16:21

2 TESALONIKA 3:18

8

2 TESALONIKA 3:18

<sup>18</sup> En Ekiam Kraiſ Ieſuſin apangkuvim bar moghira ia ko ikiam.



Godin Akar Aghuim; Akar Dikirizir Gavgavir Igiam  
 The New Testament in the Aruamu language of Madang Province,  
 Papua New Guinea, 2004 Edition  
 Nupela Testamen long tokples Aruamu long Madang Provins long  
 Niugini long 2004

copyright © 2004 Pioneer Bible Translators and the Bible Society of Papua New Guinea

© Faith Comes by Hearing

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

### Godin Akar Aghuim in the Aruamu Language

This translation was produced by Pioneer Bible Translators, and was published in 2004 by the Bible Society of Papua New Guinea.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the Pioneer Bible Translators at [www.pioneerbible.org](http://www.pioneerbible.org)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-03-04

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Mar 2021 from source files dated 29 Dec 2019

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea